

CARBEST

INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

RW TRAILER



01

D Prüfen Sie, ob die Fenstergröße mit der Einbauöffnung des Fahrzeugs übereinstimmt. Mindestwandstärke beträgt 40 mm.

UK Check whether the window size match the vehicle installation hole. Minimum wall thickness is 40 mm.

ES Compruebe que el tamaño de la ventana corresponde a la abertura de instalación del vehículo. El espesor mínimo de la pared es de 40 mm.

FR Vérifiez si la taille de la fenêtre correspond à l'ouverture d'installation du véhicule. L'épaisseur minimale de la paroi est de 40 mm.

IT Verificare che le dimensioni dei finestrini corrispondano all'apertura di montaggio del veicolo. Lo spessore minimo della parete è di 40 mm.

NO Kontroller at vinduets størrelse stemmer overens med bilens installasjons hull. Minste veggtykkelse er 40 mm.

SE Kontrollera att fönsterstorleken matchar fordonets installationshål. Minsta väggjocklek är 40 mm.

FI Tarkista, että ikkunan koko vastaa ajoneuvon asennusreikää. Seinämän minimipaksuus on vähintään 40 mm.

NL Controleer of de raamgrootte overeenkomt met de inbouwopening van het voertuig. De minimale wanddikte is 40 mm.

DK Kontrollér, at vinduets størrelse matcher bilens installationshul. Mindste vægtykkelse er 40 mm.

02

D Um das Schraubenloch auf der Innenseite des Fensterrahmens zu bohren, beträgt der Lochabstand etwa 300 mm. Bitte gleichmäßig verteilen.

UK To drill the screw hole on the inside of the window frame, the hole spacing is about 300 mm. Please distribute evenly.

ES Para taladrar el orificio del tornillo en el interior del marco de la ventana, la distancia entre los orificios es de aproximadamente 300 mm. Por favor, distribuya uniformemente.

FR Pour percez le trou de vis à l'intérieur du cadre de la fenêtre, l'espacement des trous est d'environ 300 mm. Veuillez répartir uniformément.

IT Per trapanare il foro per le viti all'interno del telaio della finestra, la distanza tra i fori è di circa 300 mm. Si prega di distribuire in modo uniforme.

NO For å bore skruerhullet på innsiden av vindusrammen, er hullavstanden ca. 300 mm. Vennligst fordel jevnt.

SE För att bora skruvhålet på insidan av fönsterramen är hålavståndet ca. 300 mm. Vänligen fördela jämnt.

FI Poraa ruuvireikä ikkunarungon sisäpuolelle, reikien väli on noin 300 mm. Poraa tasaisin välein.

NL Voor het boren van het schroefgat aan de binnenkant van het kozijn is de gatafstand ongeveer 300 mm. Gelieve gelijkmatig te verdelen.

DK For at bore skruerhullet på indersiden af vinduesrammen er hulafstanden ca. 300 mm. Venligst fordel jævnt.

RW TRAILER



03

D Geben Sie Polyurethan-Dichtungsmittel gleichmäßig auf die umlaufende Seite des Rahmens. **Empfehlung:** Sika Lastomer 710, schwarz oder DEKAseal 8936, anthrazit

UK Please apply polyurethane sealant evenly to the border of the frame. **Recommendation:** Sika Lastomer 710, black or DEKAseal 8936, anthracite.

ES Aplique el sellador de poliuretano uniformemente en todo el perímetro del marco. **Recomendación:** Sika Lastomer 710, negro o DEKAseal 8936, antracita.

FR Appliquez uniformément le produit d'étanchéité en polyuréthane sur le côté circconférentiel du cadre. **Recommandation:** Sika Lastomer 710, noir ou DEKAseal 8936, anthracite.

IT Applicare il sigillante poliuretano in modo uniforme sul lato circonfrenziale del telaio. **Raccomandazione:** Sika Lastomer 710, nero o DEKAseal 8936, antracite.

NO Påfør polyuretanforseglingen jevnt til rammens omkrets. **Anbefaling:** Sika Lastomer 710, svart eller DEKAseal 8936, antrasitt.

SE Applicera polyuretan tätningsmedel jämnt på ramens omkrets. **Rekommendation:** Sika Lastomer 710, svart eller DEKAseal 8936, antracit.

FI Levitä polyuretaanilaasti tasaisesti kehyksen kehälle. **Suositus:** Sika Lastomer 710, musta tai DEKAseal 8936, antrasiitti.

NL Breng de polyurethaankit gelijkmatig aan op de omtrek van het frame. **Aanbeveling:** Sika Lastomer 710, zwart of DEKAseal 8936, antraciet.

DK Påfør polyuretanforsegling jævnt til rammens omkreds. **Anbefaling:** Sika Lastomer 710, sort eller DEKAseal 8936, antracit.



04

D Das Fenster wird auf die Installationsöffnung ausgerichtet und dann gleichmäßig angepresst. Eine 2. Person sollte von außen gedrückt werden bis die Schrauben sitzen.

UK The window is aligned with the installation hole and then pushed flat against the installation hole. A second person should push against from the outside until the screws are fixed. To install the window to the vehicle, cross groove pan head self-tapping screws via the installation clips from the inside. Minimum wall thickness is 30mm. Tighten screws crosswise.

ES La ventana se alinea con la abertura de instalación y luego se presiona uniformemente. Una segunda persona debe presionar desde el exterior hasta que los tornillos estén asentados.

FR La fenêtre est alignée avec l'ouverture d'installation, puis pressée uniformément. Une deuxième personne doit appuyer de l'extérieur jusqu'à ce que les vis soient en place.

IT La finestra viene allineata con l'apertura di montaggio e quindi premuta in modo uniforme. Una seconda persona deve premere dall'esterno fino a quando le viti sono posizionate.

NO Vinduet er justert med installasjonsåpningen og trykkes jevnt. En annen person skal presse mot fra utsiden til skruene sitter.

SE Fönstret sätts i linje med installationsöppningen och pressas jämnt. En andra person bör trycka mot från utsidan tills skruvarna sitter.

FI Ikkuna asetetaan linjaan asennusaukon kanssa ja painetaan sitten tasaisesti. Toisen henkilön on työnnettävä ulkopuolelta, kunnes ruuvit istuvat.

NL Het venster wordt uitgelijnd met de inbouwopening en vervolgens gelijkmatig aangedrukt. Een tweede persoon moet van buitenaf op de schroeven drukken totdat deze vastzitten.

DK Vinduet er justeret med installationsåbningen og presses jævnt. En anden person skal skubbe mod udefra, indtil skruerne sidder.

RW TRAILER



05

D Im Inneren des Fahrzeugs kann das Fenster nun mit den selbstschneidenden Linsenkopfschrauben und über die Befestigungsclips an der Karosserie des Fahrzeuges befestigt werden. Schrauben über Kreuz anziehen.

UK Inside the vehicle, the window can now be attached to the vehicle body using the self-tapping panhead screws and the mounting clips. Tighten the screws crosswise.

ES En el interior del vehículo, la ventana se puede fijar ahora a la carrocería del vehículo mediante los tornillos autorroscantes de cabeza plana y las abrazaderas de montaje. Apriete los tornillos en cruz.

FR A l'intérieur du véhicule, la fenêtre peut maintenant être fixée sur la carrosserie du véhicule à l'aide des vis à tête cylindrique autotaraudeuses et des clips de fixation. Serrez les vis en croix.

IT All'interno del veicolo, il finestrino può ora essere fissato alla carrozzeria del veicolo utilizzando le viti autofilettanti a testa tonda e le clip di montaggio. Stringere le viti trasversalmente.

NO Innenfor kjøretøyet kan vinduet nå festes til kjøretøyetets kropp med selvuttakende pannehodeskruer og festeklemmer. Trekk skruene på tvers.

SE Inuti fordonet kan fönstret nu fästas i fordonets kaross med självuttagande skruvar och fästen. Dra åt skruvarna i tvärriktningen.

FI Ajoneuvon sisällä ikkuna voidaan nyt kiinnittää auton runkoon, jossa on itsekiertyvät ruuvit ja kiinnityspidikkeet. Kiristä ruuveja ristikkäin.

NL Binnenin het voertuig kan de ruit nu aan de carrosserie worden bevestigd met behulp van de zelftappende pannenkop Schroeven en de bevestigingsclips. Draai de schroeven kruislings vast.

DK Indenfor køretøjet kan vinduet nu fastgøres til køretøjetets krop med selvdrejende pannehovedskruer og fastgørelsesklemmer. Stram skruerne tværs.



06

D Das Fenster bis zum maximalen Winkel öffnen, um am Berührungspunkt des Fahrzeugs ein Loch zu bohren. Dann den absturzsicheren Gummiblock am Fahrzeug installieren.

UK Open the window to the maximum angle to drill a hole at the point of contact of the vehicle. Then install the crash-proof rubber block on the vehicle.

ES Abra la ventana hasta el ángulo máximo para taladrar un agujero en el punto de contacto del vehículo. A continuación, instale el bloque de goma antichoque en el vehículo.

FR Ouvrez la fenêtre à l'angle maximum pour percer un trou au point de contact du véhicule. Installez ensuite le joint de caoutchouc antichoc sur le véhicule.

IT Aprire il finestrino fino all'angolo massimo per trapanare un foro nel punto di contatto del veicolo. Quindi installare il blocco di gomma antiurto sul veicolo.

NO Åpne vinduet til maksimal vinkel for å bore et hull ved kjøretøyetets berøringspunkt. Monter deretter den krasjsikre gummiblokken på bilen.

SE Öppna fönstret till maximal vinkel för att borra ett hål vid fordonets beröringspunkt. Montera sedan det kraschfria gummiblocket på fordonet.

FI Avaa ikkuna suurimpaan kulmaan porataksesi reiän ajoneuvon kosketuspisteeseen. Asenna sitten törmäyskestävä kumilohko ajoneuvoon.

NL Open de ruit tot de maximale hoek om een gat te boren op het contactpunt van het voertuig. Installeer vervolgens het crashbestendige rubberblok op het voertuig.

DK Åbn vinduet til den maksimale vinkel for at bore et hul ved køretøjetets berøringspunkt. Monter derefter den kollisionssikre gummiblok på køretøjet.

RW TRAILER



07

D Zum Schluss reißen Sie die Schutzfolie ab und verriegeln das Fenster.

UK Finally, tear off the protective film and lock the window.

ES Por último, arranque la película protectora y cierre la ventana.

FR Enfin, enlevez le film de protection et verrouillez la fenêtre.

IT Infine, staccare la pellicola protettiva e bloccare la finestra.

NO Til slutt rive av beskyttelsesfilmen og lås vinduet.

SE Ta slutligen av skyddsfilmen och lås fönstret.

FI Lopuksi irrota suojakalvo ja lukitse ikkuna.

NL Scheur tot slot de beschermfolie af en vergrendel het raam.

DK Til sidst rive den beskyttende film og lås vinduet.

Width Breite (mm)	Height Höhe (mm)	Window Fenster
790	515	31970
565	515	31971